



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

DOUGLAS F4D-1 SKYRAY

A single-seat carrier-based day interceptor and strike fighter, the Douglas F4D-1 Skyray served with the US Navy and US Marine Corps, and can claim to have been the first shipboard aircraft capable of supersonic speed in level flight. It was in 1947 that a design team at Douglas Aircraft headed by Edward H. Heineman began investigation into the basic delta shape for a future US Navy carrier-based fighter. With German work to base its studies on, the team developed a tailless design that eventually led to the Skyray. The prototype was flown on January 23, 1951, powered by a 5,900hp thrust Allison J35 turbojet. Flight testing found the XF4D-1 to be underpowered so a switch was made to the Pratt & Whitney J57 rated at 13,500hp thrust with afterburning. Later aircraft were fitted

Un intercepteur et chasseur de jour monoplace destiné aux porte-avions, le Douglas F4D-1 Skyray a été au service des forces navales américaines et du Marine Corps américain et peut se vanter d'être le premier appareil opérant à partir d'un porte-avions à avoir atteint les vitesses supersoniques sur un vol en palier. C'est en 1947 qu'une équipe de Douglas Aircraft menée par Edward H. Heineman commença à investiger les possibilités d'un dessin en delta pour un chasseur de jour à base des forces navales américaines. L'équipe, en basant ses travaux déjà effectués par les allemands, conceut un modèle sans queue qui mena finalement au Skyray. Le prototype, propulsé par un turboréacteur Allison J35 d'une poussée de 2273kg, effectua son premier vol le 23 janvier 1951. La puissance de l'XF4D-1 s'avéra insuffisante aux essais et un turboréacteur Pratt & Whitney J57 d'une poussée de 6136kg avec post-combustion fut alors monté. Plus tard, l'appareil fut équipé du J57-P-8 plus sophistiqué offrant une poussée de 6591kg avec post-combustion.

Die Douglas F4D-1 Skyray ist ein einziges Tages-Abfangjagd- und Angriffs-Kampfflugzeug, das auf einem Flugzeugträger stationiert ist, und sie war bei der US-Marine und dem US-Marine Corps im Einsatz. Sie kann für sich in Anspruch nehmen, das erste auf einem Schiff stationierte Flugzeug zu sein, das im Hor zuständig Überschallgeschwindigkeit erreichte. Im Jahre 1947 begann ein Konstruktionssteam bei der Firma Douglas Aircraft, angeführt von Edward H. Heineman, eine Untersuchung der zugrundeliegenden Deltaform für ein zukünftiges, auf einem US-Flugzeugträger stationiertes Kampfflugzeug. Die Grundlage für die Studien war deutsche Arbeit, und das Team entwickelte eine schwanenlose Konstruktion, die schließlich zu der Skyray führte. Der Prototyp wurde am 23. Januar 1951 geflogen, angetrieben durch ein Allison J35-Turbintriebwerk mit 2273kg Schubkraft. Flugtests zeigten, daß die XF4D-1 eine zu geringe Leistung aufwies, und so wechselte man auf das Pratt & Whitney J57-Triebwerk mit einer Schubkraft von 6136kg und Nachverbrennung.

Un avión de intercepción y ataque diurno de un solo asiento y con base en portaviones, el Douglas F4D-1 Skyray ha prestado servicio en la Armada de los Estados Unidos de América y en las Fuerzas Armadas navales estadounidenses, y puede presumir de haber sido el primer avión con base en portaviones capaz de velocidades a persónicas en vuelo de nivel. En 1947 un equipo de diseñadores de Douglas Aircraft dirigido por Edward H. Heineman comenzó a realizar investigaciones sobre la configuración triangular básica para un futuro avión de combate con base en portaviones de la Armada estadounidense. Con trabajos alemanes en que basar sus propios estudios, estos diseñadores desarrollaron un diseño de avión a cola que luego condujo a la concepción del Skyray. El prototipo voló por primera vez el 23 de Enero de 1951, con un turboreactor Allison J35 con un empuje de 2273kg. Los vuelos de prueba demostraron que el XF4D-1 no tenía propulsión suficiente y por ello se cambió al motor J57 de Pratt & Whitney que tiene un empuje nominal de 6136kg con quemador posterior. Aviones posteriores fueron equipados con el J57-P-8 mejorado que tiene un empuje de quemado posterior de 6591kg. El 3 de Octubre de 1951, un Skyray ganó la meta mundial de velocidad aérea con una velocidad de 1205.4km/h, y en Mayo de 1958 un Marine Skyray estableció cinco marcas de ascensión. Los Skyray de producción entraron en servicio con la Armada estadounidense y las Fuerzas Armadas navales en 1954. Para misiones de intercepción los cuatro cañones de 20mm fijos se puede complementar con misiles de rayos infrarrojos y paquetes de armamento en los pilones externos con cohetes no teleguidados. Cuando terminó la producción en 1958, se habían construido un total de 420 Skyray. Dimensiones: envergadura de 10,21 metros longitud de 13,33 metros, altura de 3,96 metros. Se suministran marcas para un F4D-1 de la Armada estadounidense de VF-213 y un Skyray de las Fuerzas Armadas navales de VMF (AW) 115 con base en el buque USS Independence y comienzos de la década de los años 1960.

Un caccia ed intercettatore da portaripa ad un solo posto, il Douglas F4D-1 Skyray fu usato nella Marina Militare statunitense e nelle Divisioni della Marina USA ed è reputato il primo apparecchio da portaripa in grado di raggiungere velocità supersonica in volo orizzontale. Nel 1947 un gruppo di progettisti della Douglas Aircraft, diretti da Edward H. Heineman, iniziò una ricerca sulla forma di base a delta per un futuro modello di caccia da portaripa per la Marina statunitense. Il gruppo, basandosi su un lavoro svolto in Germania, elaborò un design senza coda che, in seguito, portò alla costruzione dello Skyray. Il prototipo compì il suo primo volo il 23 gennaio 1951, azionato da un turboreattore Allison J35 con una spinta da 2273kg. I voli di prova dimostrarono che l'XF4D-1 non era sufficientemente potente per questo si passò al motore Pratt & Whitney J57, con una spinta da 6136kg con postcombustione. Modelli più recenti furono dotati del migliorato J57-P-8, con una spinta di postcombustione pari a 6591kg. Il 3 ottobre 1951 uno Skyray conquistò il record mondiale di velocità con una velocità di 1205,4km/ora e, nel maggio 1958, uno Skyray Marine stabilì cinque record di quota. La produzione di Skyray entrò in servizio per l'USN e l'USMC nel 1954. Per l'impiego come intercettatore, ai quattro cannoni fissi da 20mm si possono affiancare missili a raggi infrarossi Sidewinder e supporti ai piloni esterni per contenere missili senza guida. Al termine della produzione, nel 1958, ne erano stati costruiti 420 esemplari. Dimensione: apertura d'ala 10,21 metri, lunghezza 13,33 metri, altezza 3,96 metri. Sono forniti i contrassegni per un F4D-1 della Marina statunitense (VF-213) e uno Skyray delle Divisioni della Marina (VMF (AW) 115) di stanza sulla USS Independence nei primi Anni Sessanta.

GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practiced before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered; assemble in sequence.

INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier avec soin les dessins et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peut plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent coincider avec les dessins et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées et doivent être montées en ordre.

ALLEGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckblatt überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilpassungen angelehnt prüfen. Nur nicht benötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Schweißstellen entfernen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung. Einzelteile vorsortieren.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda estudiar cuidadosamente los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Nota: Las partes pequeñas se pintan mejor antes de montarlas. Las piezas deben coincidir con los dibujos y deben quitarse los soportes de las piezas antes de montarlas. Todas las partes están numeradas y deben montarse por orden de sucesión.

ISTRUZIONI GENERALI

Si raccomanda di studiare accuratamente i disegni e esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Si dipingano più facilmente i piccoli pezzi prima di montarli. I pezzi devono coincidere con i disegni e si deve separare i supporti dei pezzi prima del montaggio. Tutti i pezzi sono numerati e devono essere montati in sequenza.

SPECIAL INSTRUCTIONS

A choice of armament is provided. Refer to section 19, and open up holes as required in fuselage and wings (sections 7, 8, 9).

INSTRUCCIONES ESPECIALES

Un choix d'armement est fourni. Se reporter à la section 19 et ouvrir les trous nécessaires dans le fuselage et les ailes (sections 7, 8, 9).

SONDERHINWEISE

Eine Auswahl von Waffen ist vorgesehen. Verweise auf Sektion 19 und öffne Löcher in Rumpf und Flügel (Sektionen 7, 8, 9).

INSTRUCCIONES ESPECIALES

Se suministra un surtido de armamento para poder elegir. Vea la sección 19, y abra agujeros en el fuselaje y alas según se requiera (secciones 7, 8, 9).

ISTRUZIONI SPECIALI

E' fornito uno scelto di armamenti. Riferirsi alla sezione 19 e ricavare i fori, come necessario, nella fusoliera e nelle ali (sezioni 7, 8 e 9).

Weight of aircraft is to stand on undercarriage (25 gram).

Surcharge le nez de l'avion doit se maintenir sur son train d'atterrissage (25 grammes).

Maße beschweren (25 Gramm) falls Flugzeug auf Fahrwerk stehen soll.

Se l'apparechio deve posare sul carrello, appesantire il musone (25 gr.).

CEMENT COLLE KLEBEN PEGAMENTO COLLA

DO NOT CEMENT NE PAS COLLER NICHT KLEBEN NO PEGAR NON INCOLLARE

ALTERNATIVE PARTS PIECES ALTERNATIVES WECHSELBAUTEILE PARTES ALTERNATIVAS PEZZI ALTERNATIVI

TRANSPARENCY TRANSPARENT KLARSICHTTEIL TRANSPARENCIA

ASSEMBLED SECTION ASSEMBLAGE BAUSCHNITT SECCION MONTADA MONTAGGIO

AIRFIX PRODUCTS RESERVE THE RIGHT TO AMEND THE SPECIFICATION OF THIS KIT

9 03027

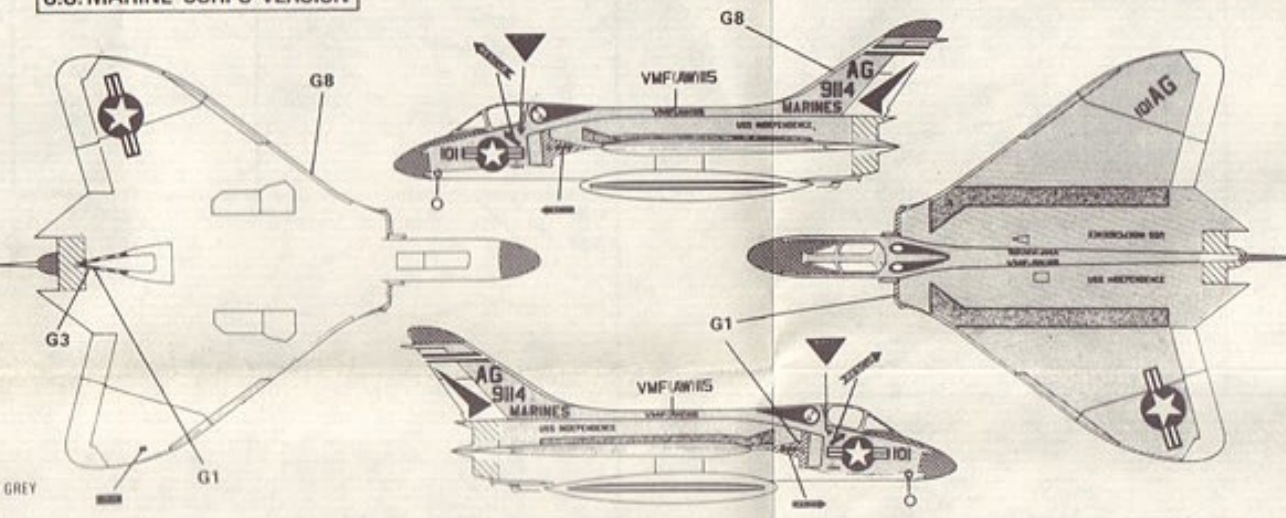
20

U.S. MARINE CORPS VERSION

M2 SLATE GREY GRIS ARDOISE SCHIEFERGRAU GRIGIO ARDESIA

M6 BLACK NOIR SCHWARZ NEGRO

M13 LIGHT AIRCRAFT GREY GRIS AVION CLAIR HELL-FLUGZEUGGRAU GRIS CLARO DE AVION GRIGIO AVIAZIONE CHIARO

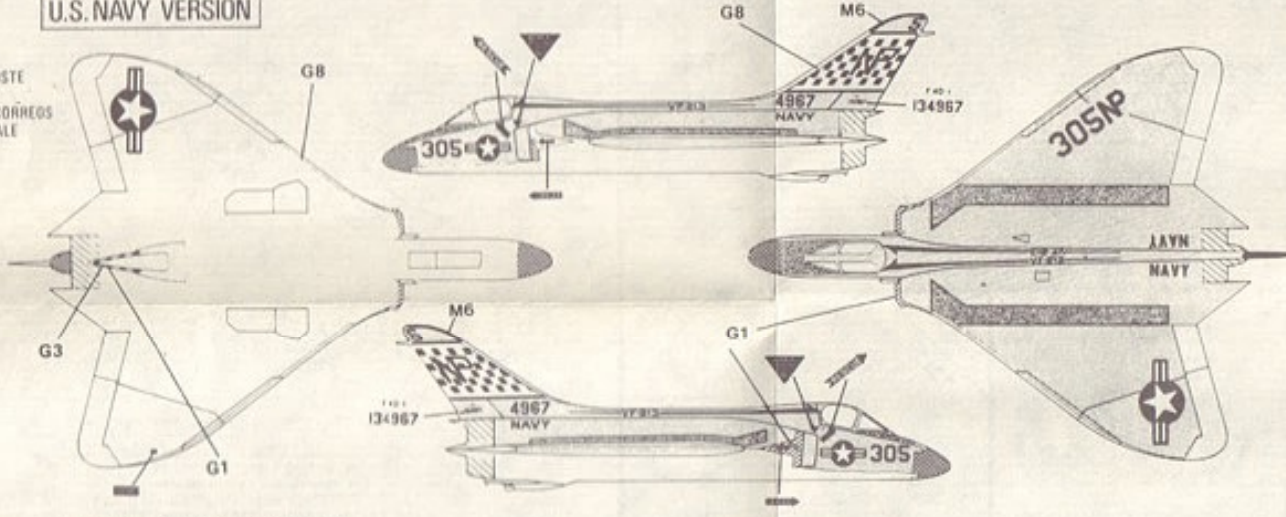


U.S. NAVY VERSION

G1 POST OFFICE RED ROUGE BUREAU DE POSTE POSTROT ROJO DE OFICINA DE CORREOS ROSSO UFFICIO POSTALE

G3 WHITE BLANC WEISS BIANCO

G8 SILVER ARGENT SILBER PLATEADO ARGENTO



PAIN T NOS. M2 M6 M13 G1 G3 G8

USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK UTILISER EN SUIVANT L'ILLUSTRATION SUR LA BOITE IN VERBINDUNG MIT DEM DECKBILD BEACHTEN USAR DE ACUARDO CON LA ILUSTRACION DE LA CAJA UTILIZZARE SECONDO L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA

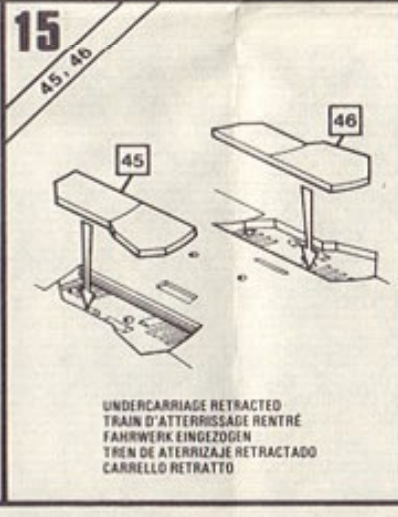
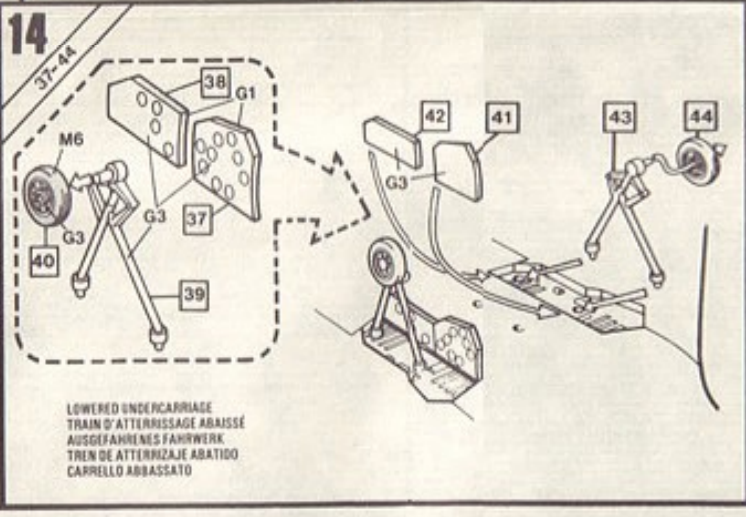
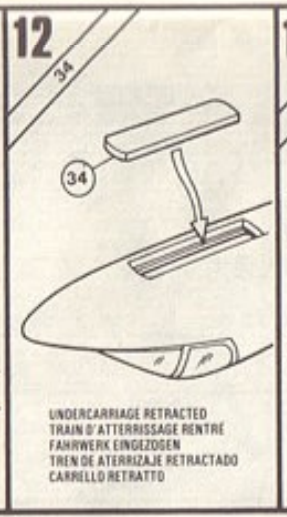
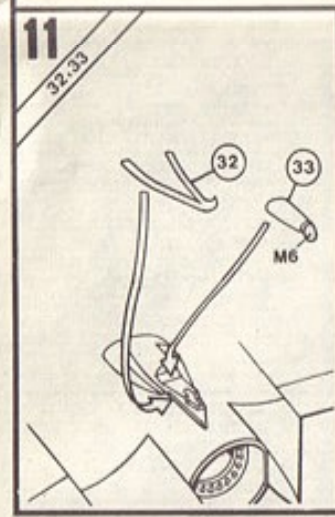
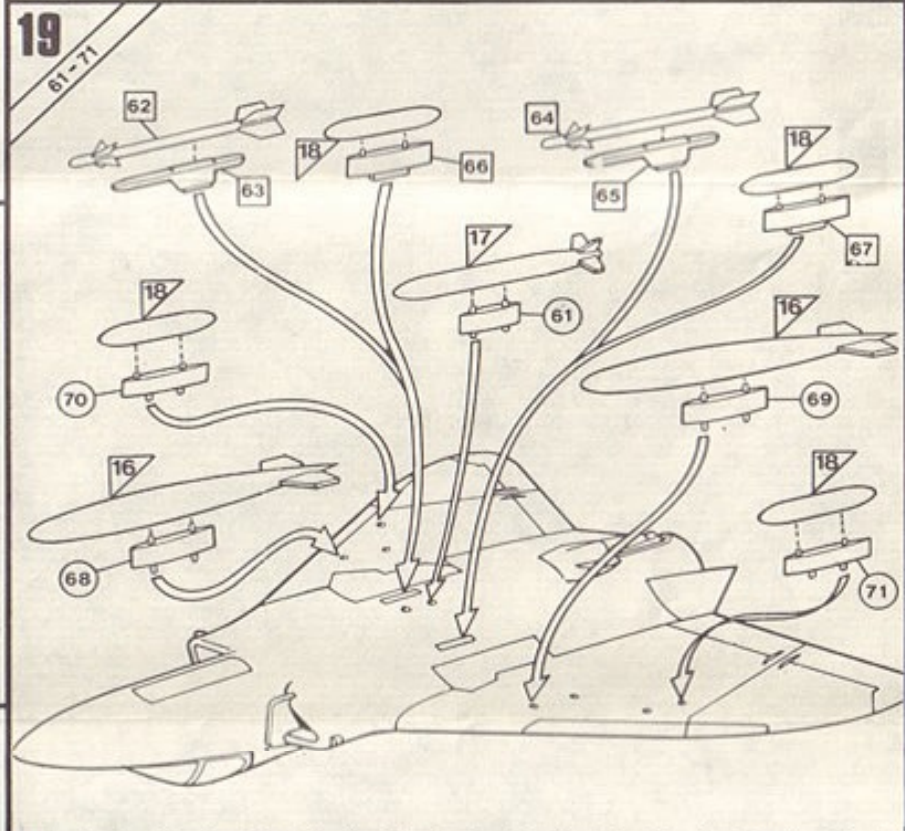
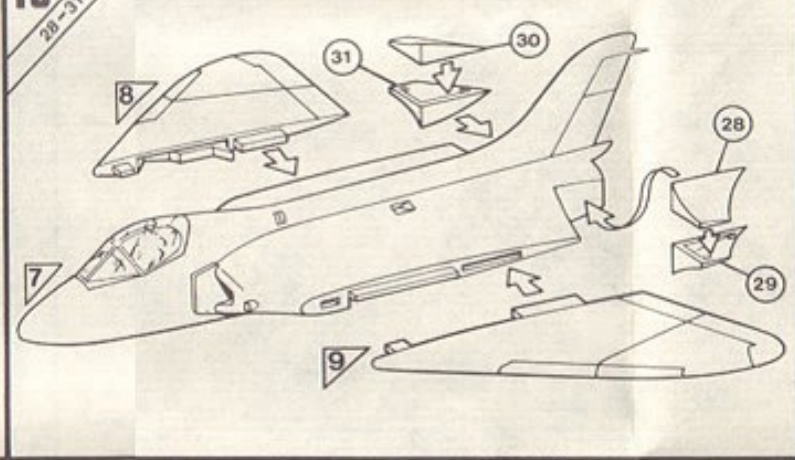
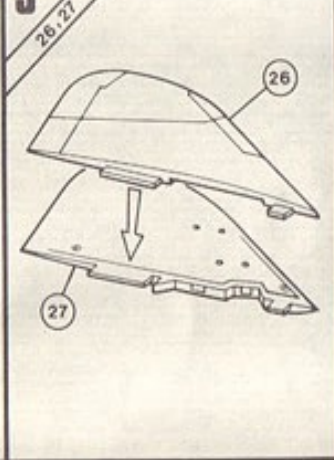
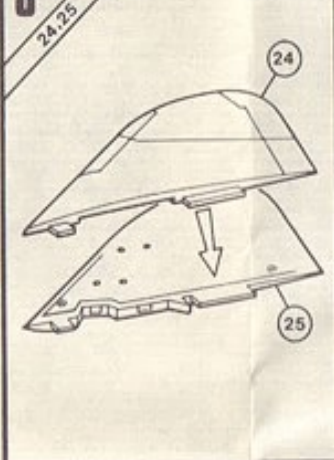
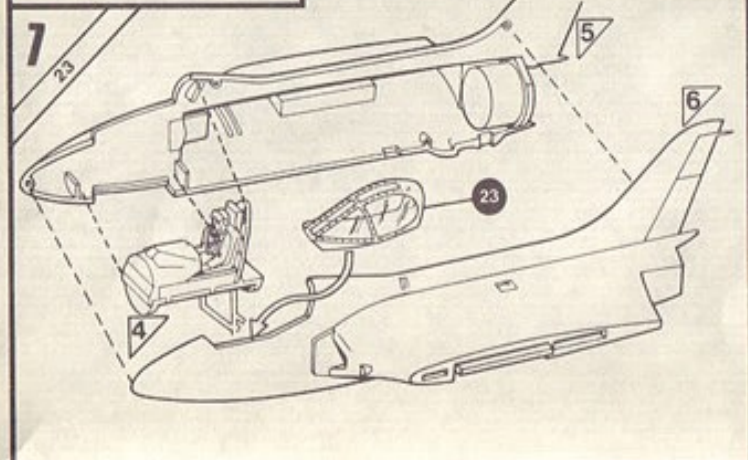
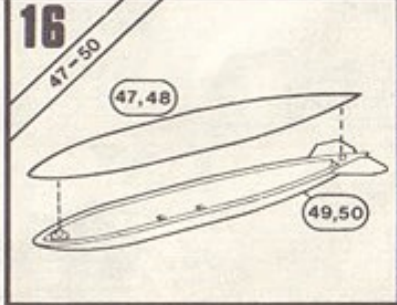
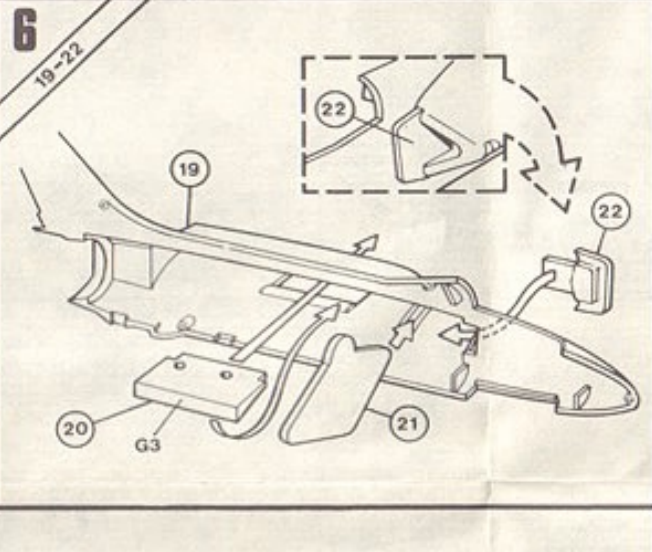
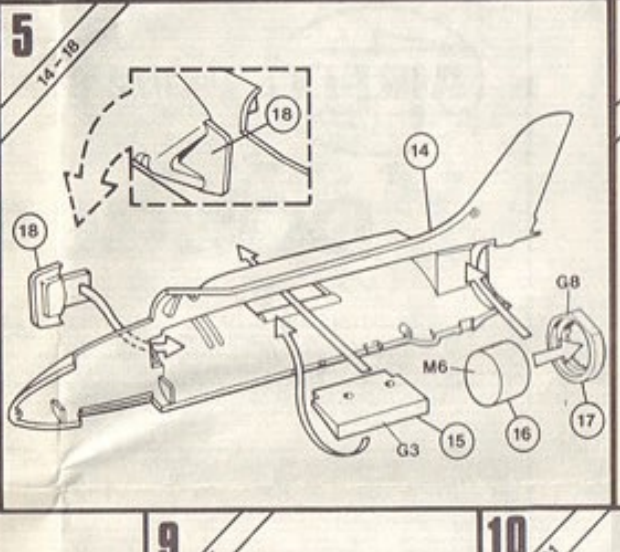
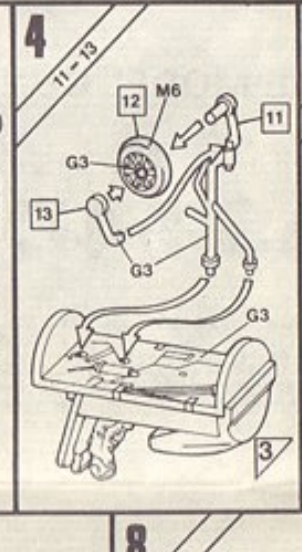
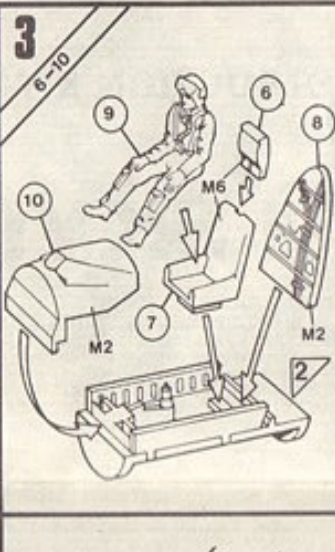
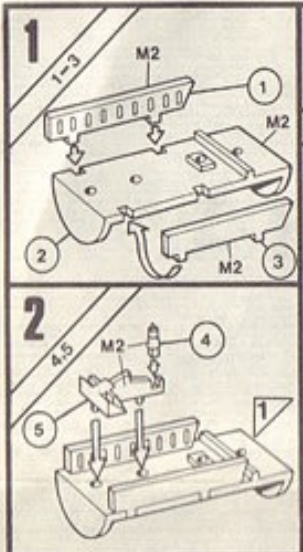
Apply transfers, separate into required subjects dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquez les décalcomanies, découper les sujets requis, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettre en place et décoller le dos comme le montre l'illustration.

Decals aufkleben, aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage herunter in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y colocar en posición, despegando el dorso como muestra la ilustración.

Applicare le decalcomanie, ritagliare i soggetti richiesti, immergerli in acqua tiepida per alcuni secondi, metterli in posizione staccando il rinforzo come indicato nell'illustrazione.



UNDERCARRIAGE RETRACTED
 TRAIN D'ATTERISSAGE RENTRE
 FAHRWERK EINGEZOGEN
 TREN DE ATERRIZAJE RETRACTADO
 CARRELLO RETRATTO

LOWERED UNDERCARRIAGE
 TRAIN D'ATTERISSAGE ABAISSE
 AUSGEFAHRENES FAHRWERK
 TREN DE ATERRIZAJE ABATIDO
 CARRELLO ABBASSATO

LOWERED UNDERCARRIAGE
 TRAIN D'ATTERISSAGE ABAISSE
 AUSGEFAHRENES FAHRWERK
 TREN DE ATERRIZAJE ABATIDO
 CARRELLO ABBASSATO

UNDERCARRIAGE RETRACTED
 TRAIN D'ATTERISSAGE RENTRE
 FAHRWERK EINGEZOGEN
 TREN DE ATERRIZAJE RETRACTADO
 CARRELLO RETRATTO

SUGGESTED ALTERNATIVE WEAPON LOADS
 VARIANTES D'ARMEMENTS SUGGEREES
 ALTERNATIV-WAFFENZULADUNGEN
 SE SUGIEREN ALTERNATIVAS DE CARGA DE ARMAMENTO
 CARICO ALTERNATIVO DI ARMI SUGGERITO

